

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 09

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 09

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

On page 10 of 30 of the tender proceedings, point 4.15 you inform about the necessity of obtaining S-Rating. I have went through the procedure and filled out the whole form.

I have submitted it as it was requested, it now shows "under verification: status.

However, I have a question. The message on the portal says "Your SAQ 5.0 answer has not been verified unless it has been accepted for sharing from one or more consumers. "Share" on the SAQ tile to share and/or provide your users with encryption or access to the shared code, if you have it.". How should we proceed with that? Where can I find 5 digits code of invitation? Or maybe, I should search for Volkswagen Group and share it?

I would highly appreciate your answer and suggestion what should be out next step.

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Odpověď Zadavatele:

Otázka je procesního charakteru. Dle Přílohy E Zadávací dokumentace poskytnou veškerou součinnost a operativní pomoc při řešení komplikací se systémem S-Rating následující osoby:

- Pavla Kozderková, pavla.kozderkova@skoda-auto.cz, tel.: +420 704 941 579,
- Dipl.-Kffr. Irena Zeggel, LL.M., irena.zeggel@skoda-auto.cz, tel.: +420 730 867 074.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

This is the procedural question. According to Annex E of the Tender Documentation, the following persons will provide all cooperation and operational assistance in solving complications with the S-Rating system:

- Pavla Kozderková, pavla.kozderkova@skoda-auto.cz, +420 704 941 579,
- Dipl.-Kffr. Irena Zeggel, LL.M., irena.zeggel@skoda-auto.cz, +420 730 867 074.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.